

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2012)

**Heft:** 5: L'intonaco

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

HW: Sono convinto – e mi permetto di parlare a nome di tutti e tredici i cantoni – che il Comitato del San Gottardo nutra grande interesse per la questione e che riusciremo a coagulare la massa critica necessaria. Quindi, sì, naturalmente cogliamo volentieri questo appello!

LB: Innanzi tutto è importante chiarire che la nostra proposta di pianificazione non ha nulla a che vedere con la prima tranche del FAIF e pertanto non è in concorrenza con l'asse est-ovest, ma ha un orizzonte temporale più ampio. Altrimenti verrà abbattuta ancor prima di decollare. L'elemento su cui dovremmo assolutamente far leva per accelerare i tempi è il dibattito sulla seconda galleria. La Confederazione dovrebbe essere invitata ad elaborare una visione d'insieme, una sorta di piano regolatore sul transito nord-sud. Chi meglio del Comitato del San Gottardo potrebbe invitarla a farlo?

HGB: Ritengo che questo dibattito abbia mostrato come la soluzione della questione dei trasporti sia un compito fondamentale di rilevanza nazionale che investe tutta la Svizzera.

Ma chi ha la supervisione della pianificazione e chi coordina?

BS: Esiste un'istituzione preposta alla materia, l'UFT. Ma esiste anche un Ufficio federale dello sviluppo territoriale e ovviamente una serie di stakeholder cantonali, regionali e locali che devono poter partecipare sin dall'inizio alla formulazione di idee nel contesto di un

compito pianificatorio dell'assetto territoriale tanto complesso. Ora ci serve un'organizzazione temporaneamente delimitata, sotto la guida dell'UFT, nella quale trovino espressione tutti questi interessi.

Intervista a cura di Sonja Lüthi

#### Note

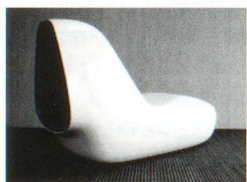
1. cfr. [www.nst.ethz.ch](http://www.nst.ethz.ch); l'evento conclusivo del progetto UE Interreg CODE 24 è previsto per il 12-13/09/2013 presso l'ETH di Zurigo.
2. Il progetto di finanziamento e ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria (FAIF) ha l'obiettivo di creare un finanziamento più semplice e chiaro dell'infrastruttura ferroviaria attingendo ad un unico fondo per l'infrastruttura ferroviaria (FinFer) da costituire. Con la prima fase di ampliamento entro il 2025, che prevede un aumento della frequenza dei treni e interventi per treni più lunghi, saranno realizzati progetti nell'ordine di 3,5 miliardi di franchi (cfr.: [www.bav.admin.ch](http://www.bav.admin.ch))

#### Serie: Una linea di treni merci attraverso la Svizzera

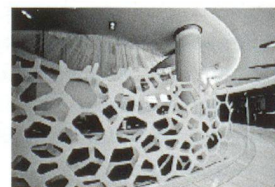
Questa intervista è attualmente l'intervento conclusivo della serie di articoli curati dalla SIA: «Una linea di treni merci attraverso la Svizzera». Sono già stati pubblicati i seguenti articoli: «Gedanken zur nord-süd-Transversale» di Bernd Scholl (TEC21 17/2012), «Herausforderungen am Gotthard» di Rolf Signer (TEC21 21/2012) e la proposta di progetto «Una linea di treni merci attraverso la Svizzera?» (TEC21 23/2012 e archi 4/2012), alla quale questa intervista fa riferimento.

**HI-MACS®**  
Natural Acrylic Stone™

IL MATERIALE PER UN'IMPONENTE ARCHITETTURA



Non importa se si tratta di complessi concetti di progettazione integrata o design d'interni: sperimentate con HI-MACS®. Questo „Solid Surface“ è composto da acrilico, minerali naturali e pigmenti e consente ad architetti e designer una completa libertà di progettazione. Traslucido nell'ottica, effetto voluttuoso – determinati colori in combinazione con la luce, rivelano una luminosità particolare. HI-MACS® può essere formato tridimensionalmente con semplici mezzi, grazie alle sue proprietà termoplastiche.



**falegname**  
fabrizio

Via Industria 3 · 6814 Cadempino  
Tel. 091 945 09 20 · Fax 091 945 09 21  
info@ilfalegname.ch · www.ilfalegname.ch

**kläusler acrylstein ag**

Bruggacherstr. 18 · 8117 Fällanden  
Tel. 044 825 31 79 · Fax 044 825 39 77  
www.himacs.ch · info@himacs.ch

Partner autorizzato HI-MACS® per la rivendita e produzione per la Svizzera Italiana

Distribuzione per la Svizzera



dal 1935

**DONADA SA**

**LATTONIERI - ISOLAZIONI**

[www.donada.com](http://www.donada.com)



# Non brucia.

Lana di roccia, protezione antincendio naturale.

Videoclip dimostrativi su [www.flumroc.ch/non-brucia](http://www.flumroc.ch/non-brucia)



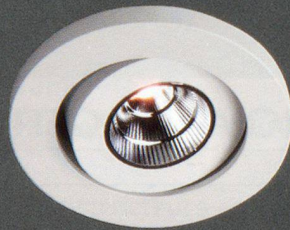
[www.flumroc.ch](http://www.flumroc.ch)

1. Avvia l'applicazione Shortcut 2. Fotografa l'annuncio 3. Vinci

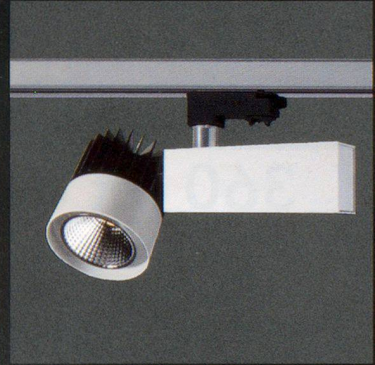
## Tic | Light

Il vostro partner per illuminazioni innovative

Tic Beleuchtungen AG  
Binnigerstrasse 92, CH-4123 Allschwil  
Tel. 061 485 99 00, Fax 061 485 99 01  
info@tic-light.ch, www.tic-light.ch



MESON 12.3W / 575lm  
LED spot ad incasso



MITRON 41.2W / 2350lm  
LED spot per binario

Cerchi lavoro? Offri lavoro?

espa  ium

[www.espazium.ch/archi/lavoro](http://www.espazium.ch/archi/lavoro)

# fluora

INTELLIGENTE LICHTLÖSUNGEN

# torsetta

Lattonieri dal 1929  
Impermeabilizzazione tetti piani  
Impianti sanitari  
Rivestimento facciate

Gordola  
Tel.: 091 743 15 48  
Fax: 091 743 50 08  
info@torsetta.ch



sandro <sup>sa</sup>  
**sormani**  
impresa di pittura

- ripristino facciate
- isolazioni termiche
- finiture personalizzate
- pavimenti in resina

Sandro Sormani sa • Tel. +41 091 611 80 00 • info@sandrosormani.ch • [www.sandrosormani.ch](http://www.sandrosormani.ch)



360 m<sup>2</sup> di Show Room

6528 Camorino

200 m uscita Bellinzona Sud



Tel 091 930 95 75

[www.doorsystem.ch](http://www.doorsystem.ch)

**HÖRMANN**  
Porte • Portoni • Sistemi di chiusura



RIVESTIMENTI IN RESINA DECORATIVA  
PER PAVIMENTI E PARETI

**NUOVO!**

**400 m2 SHOWROOM  
A LOCARNO**

Tel: 091 751 77 56

[www.resinart.ch](http://www.resinart.ch)

info@resinart

**UgoBassi**

**Impresa generale di costruzioni**

Ugo Bassi SA  
via Arbostra 35  
CH-6963 Lugano-Pregas-  
sona

Tel. 091 941 75 55

Fax 091 940 95 93

[ugobassi.sa@swissonline.ch](mailto:ugobassi.sa@swissonline.ch)



BERNEXPO, 8-11 NOVEMBRE 2012

FOIRE  
MAISON  
+ ENERGIE

bauenergiemesse.ch

SEMINAIRE

## De MINERGIE au standard énergie-plus

Projets et exemples

**Date | heure** Jeudi 8 novembre 2012, 13h00-15h00

**Lieu** BERNEXPO CONGRESS, Mingerstrasse 6, 3014 Berne

**Public cible** Architectes, concepteurs, constructeurs en bois, charpentiers, professionnels de la technique du bâtiment et de l'énergie, installateurs, investisseurs, représentants des collectivités publiques

**Coûts** la participation est gratuite, inscription indispensable

**Inscription** jusqu'au 25 octobre 2012: [www.bauenergiemesse.ch/messe/kongress](http://www.bauenergiemesse.ch/messe/kongress)

**Contact** Focus Events AG / Foire Suisse Maison et Energie,  
Manuela Naef, tél. +41 32 344 03 16 / [kongress@bauenergiemesse.ch](mailto:kongress@bauenergiemesse.ch)

Promoteur



Patronage



Sponsor

